

**Bon courage !!!! (sg)**

**Le béret basque**

|  |
| --- |
| 1. comment reconnaît-on les touristes suivants: a) les Italiens? b) les Américains? c) les Japonais? |
| 1. décrivez un VRAI Français! |
| 1. qui, selon le journaliste, portent ce chapeau typiquement français aujourd’hui? |
| 1. qui a inventé le nom “béret basque”? |
| 1. où se trouve le Pays Basque? |
| 1. qui était Eugénie? |
| 1. pourquoi a-t-on gardé ce nom qui n’est pas correct? |
| 1. dans quelles régions aime-t-on ce chapeau? |
| 1. qui le portait au début? |
| 1. comment est-il ce béret basque? |
| 1. pendant quelle période fut-il à la mode de porter ce béret en France? |
| 1. de quoi devient-il le symbole pendant la guerre? |
| 1. pourquoi sera-t-il interdit? |
| 1. quelle région était occupée par les Allemands pendant la guerre? |

Le béret basque   
  
Notre journaliste allemand Hajo Kruse nous parle aujourd’hui d’un couvre-chef très, très français. Mais voyez plutôt.  
  
Hans Biedermann, de Buxtehude, se retrouve bien embarrassé en sortant du Louvre : il cherche quelqu’un à qui demander comment se rendre au musée d’Orsay. Mais il n’aperçoit quasiment que des touristes, aisément reconnaissables : des Japonais bardés d’appareils photo, des Américains coiffés de casquettes de base-ball, des Allemands chaussés de Birkenstock et des Italiens qui gesticulent.  
  
Parmi tous ces étrangers, comment Hans Biedermann, de Buxtehude, peut-il détecter un vrai Français ?  
  
La réponse est toute simple. Tout le monde sait, grâce aux innombrables dessins humoristiques, à quoi ressemble un vrai Français :  
  
On le reconnaît grâce à sa moustache, à la baguette qu’il tient sous le bras, à la bouteille de rouge qui dépasse parfois de sa poche, mais surtout grâce à l’indéboulonnable béret basque vissé en permanence sur sa tête. Ce couvre-chef est tellement typique de la France qu’en Allemagne, on l’appelle même « béret français » ou carrément « couvercle français ».  
  
Hans Biedermann, de Buxtehude, se dirige donc tout droit vers le premier porteur de béret basque venu, dans l’idée d’interroger le « Français ».  
  
Et là, déception : l’homme vient de Neckarsteinach et voue un culte à Che Guevara. Le deuxième porteur de béret, hélas, est aussi allemand :  
C’est un enseignant francophile, sympathisant écolo. Quant au troisième porteur de béret basque, pas de doute, ce ne peut être qu’un Français : il porte, en plus, une baguette sous le bras ! Mais la déconvenue est, une fois de plus, au rendez-vous : ce Français n’est autre qu’un jeune alternatif berlinois !  
  
Hans Biedermann, de Buxtehude, tire de cette aventure la conclusion suivante :  
Ceux qui portent ce couvre-chef typiquement français sont, en fait, des intellectuels allemands francophiles qui ont en horreur et les chapeaux allemands, avec ou sans blaireau, et les ridicules casquettes de base-ball.  
  
Mais pour quelle raison nomme-t-on ce chapeau « béret basque » ?



Cette dénomination vient de l’empereur Napoléon III. Alors qu’il séjournait au Pays Basque avec l’impératrice Eugénie, il remarqua ces bérets et les appela, à tort, « bérets basques ». Et comme personne n’osait contredire le monarque, le vocable s’imposa de lui-même.  
  
En fait, le béret est un chapeau particulièrement apprécié dans le Sud-Ouest de la France, dans le Béarn, en Gascogne et au Pays Basque. Tricoté en laine à l’origine, il était surtout porté par les bergers des Pyrénées. Par la suite, il a été fabriqué en feutre.  
  
Pratique, inusable, facile à plier ou à rouler pour être rangé dans une poche, il fut adopté par de nombreuses armées, dans le monde entier.  
  
En France, dans les années 40, le béret était en vogue et on le portait dans presque tout le pays. Si bien qu’en Alsace-Lorraine, pendant l’Occupation allemande, le port du « chapeau français » devint un symbole de la Résistance et finit donc par y être interdit.  
  
Mais, ironie du sort, la milice française, cette brigade de sinistre mémoire composée des pires collaborateurs et qui combattait la Résistance par les moyens les plus cruels, se parait elle aussi de ce couvre-chef typiquement français…  
  
Et pourtant, le béret n’a pas disparu. Et même, ce couvre-chef devenu entre-temps un vrai classique, revient régulièrement au premier plan.  
  
Même si ce n’est que sur les têtes allemandes !

QUESTIONS SUR L’EAU DE COLOGNE

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | l’eau de Cologne, qu’est-ce que c’est? |
| 2 | Cologne, qu’est-ce que c’est? |
| 3 | qu’est-ce qu’il y a à voir à Cologne? |
| 4 | qui était Giovanni Farina? qu’est-ce qu’il invente? |
| 5 | de quoi était faite cette eau? |
| 6 | pourquoi est-ce que Farina l’appelait Eau de Cologne? |
| 7 | au début à quoi utilisait-on l’eau de Cologne? |
| 8 | qui aimaient spécialement cette eau? |
| 9 | c’est un succès? |
| 10 | qu’est-ce qu’on voit apparaître partout en Allemagne bientôt? |
| 11 | que crée Wilhelm Mülhens et pourquoi ce chiffre? |
| 12 | quelle grande personalité française était folle de cette eau? |
| 13 | que décide Napoléon en 1811? |
| 14 | que font alors Farina et Mülhens? |

**eau de Cologne**

Les Français – comme les Allemands - aiment s’asperger d’eau de Cologne. Mais pourquoi l’eau de Cologne s’appelle-t-elle « eau de Cologne » ? Alexandra Brodin, une consultante franco-allemande qui vit à Genève, s’est penchée sur cette question.  
  
Si vous pensez à Cologne, cette grande ville sur le Rhin, vous pensez au carnaval, à la cathédrale, peut-être à la Kölsch, la bière locale et, bien sûr, à l’Eau de Cologne. Voici le flacon de l’authentique Eau de Cologne, bleu turquoise, avec le nombre magique 4711.  
  
Bizarrement, l’invention de l’Eau de Cologne n’est attribuée ni à un « nez » de Cologne, ni à un « nez » français. Non, c’est l’Italien Giovanni Maria Farina qui a créé, en 1709, à Cologne, une eau thérapeutique et parfumée, une « aqua mirabilis ». Farina a-t-il vraiment inventé cette eau miraculeuse ou s’est-il fortement « inspiré » de la recette d’un compatriote, on ne le saura jamais…



A l’époque, la ville de Cologne, empestait horriblement. Voilà pourquoi Farina créa une eau de senteur à partir d’huiles de citron, orange, bergamote, mandarine, citron vert, cèdre et pamplemousse, ainsi que d’herbes, qui lui rappelaient les odeurs printanières de son Piémont natal, ou les narcisses et les fleurs d’oranger après la pluie. Et comme il habitait dorénavant à Cologne, il baptisa sa mixture « Eau de Cologne ».  
  
Elle fut d’abord utilisée comme médicament contre les attaques d’apoplexie, les coliques, les maux de tête ou de dents, les accouchements difficiles, sur lesquels l’Eau de Cologne était censée avoir des effets miraculeux.  
  
L’Eau de Cologne de Farina était très appréciée des hommes, et rapidement elle devint la coqueluche des nobles, des ducs et des princes. Même Johann Wolfgang von Goethe faisait partie des amateurs. Son nez délicat y détectait le parfum de la « bonne société ».  
  
Cette eau parfumée connut un tel succès commercial, qu’on se mit à voir surgir partout des « Eaux de Cologne » très ressemblantes.  
  
Par exemple, celle de Wilhelm Mülhens, créée en 1804, et qu’il baptise Eau de Cologne 4711. Pourquoi précisément 4711 ? C’était le numéro de la maison occupée par son entreprise, dans la Glockengasse, la ruelle des cloches. Une ruelle avec des numéros à quatre chiffres ? Une particularité due à la présence des troupes révolutionnaires françaises : pour s’y retrouver dans le chaos des ruelles de Cologne, les occupants décidèrent de numéroter toutes les maisons de la ville une à une. Ainsi pouvait-on lire sur les petits flacons qui quittaient la maison : « Eau de Cologne & fabrique de parfums, Glockengasse 4711 ».  
  
Dès lors, 4711 est devenu synonyme d’« Eau de Cologne - Kölnisch Wasser » dans le monde entier. En guise de souvenir, les soldats français envoyaient à leurs familles des flacons de cette Eau de Cologne.  
  
Peu après, Paris se mit à produire aussi une « Eau de Cologne ».

Napoléon Bonaparte en personne en était complètement fou : on dit qu’il en utilisait plus de 60 litres par mois ! Il n’en aspergeait pas uniquement sa personne, mais aussi toutes les pièces, et même son cheval !  
Selon ses dires, pour stimuler la matière grise, rien de tel qu’un « canard Farina » (un morceau de sucre trempé dans de l’Eau de Cologne). Et pour qu’il puisse l’avoir en permanence à portée de main, on lui fabriqua même, tout spécialement, un long flacon cylindrique qu’il pouvait coincer dans ses bottes de cavalier.  
  
En 1811, Napoléon émit un décret selon lequel toutes les formules de remèdes médicinaux devaient être envoyées et centralisées à Paris, pour vérification. Mais ni Farina, ni Mülhens ne voulaient révéler le secret de leur « Eau de Cologne ». Ils eurent donc recours à la ruse : ils modifièrent le mode d’emploi et vendirent désormais leur « Eau de Cologne » non plus comme médicament mais comme parfum. Ils ont ainsi réussi à garder secrète leur formule jusqu’à aujourd’hui.

vocabulaire; eau de cologne

|  |  |
| --- | --- |
| s’asperger | bespruta sig med, indränka sig |
| consultant –e | rådgivare |
| se pencher sur | luta sig över |
| bière (f) | öl |
| flacon (m) | liten flaska |
| invention (f) | uppfinning |
| attribuer à | tilldela |
| ne...ni...ni | varken...eller |
| « un nez » | « en näsa » dvs en expert på lukter |
| recette (f) | recept |
| compatriote | landsman |
| saura av savoir | kommer att veta |
| empester | förpesta |
| senteur (f) | doft |
| à partir de | från och med, med utgångspunkt från |
| huile (f) | olja |
| citron vert | lime |
| cèdre (m) | ceder |
| pamplemousse | grapefrukt |
| herbe (f) | gräs, örter |
| rappeler | påminna |
| printanier | vår- |
| Piémont | landskap i Italien |
| natal | födelse |
| dorénavant | hädanefter |
| baptiser | döpa |
| fut | blev |
| utiliser | använda |
| médicament (m) | medicin |
| apoplexie | slaganfall |
| accouchement (m) | förlossning |
| être censé de | förväntas |
| effet (m) | effekt |
| coqueluche (f) | favorit, gunstling, kikhosta |
| duc (m) | hertig |
| faire partie de | ingå i, tillhöra |
| surgir | dyka upp |
| ressembler | likna |
| ruelle (f) | gränd |
| cloche (f) | klocka |
| en guise de | i stället för |
| pièce (f) | rum |
| selon | enligt |
| matière grise | hjärnkontoret |
| morceau (m) | bit |
| tremper | doppa, blöta |
| coincer | sätta fast |
| botte (f) | stövel |
| émettre | ge ut |
| décret (m) | förordning |
| remède (m) | botemedel |
| révéler | avslöja |
| avoir recours à | ta sin tillflykt till, vända sig till |
| ruse (f) | list |
| modifier | ändra |
| mode d’emploi (m) | användingsområde |
| vendre | sälja |
| désormais | från och med nu, hädanefter |
| réussir | lyckas |

QUESTIONS SUR LA PEINE DE MORT

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | qui est président en France en 1981? |
| 2 | que se passe-t-il le 18 septembre 1981 en France? |
| 3 | qui est Robert Badinter? quelle est sa profession? pour quelle cause lutte-t-il? |
| 4a | depuis quelle année mène-t-il cette lutte? |
| 4b | que s’est-il passé cette année? |
| 5 | comment sont mortes ces deux personnes? |
| 6 | quel crime entre autres a commis Patrick Henry? |
| 7 | quel pays a été le dernier d’Europe occidentale à abolir la peine de mort? |
| 8 | en 1981 comment est l’opinion? les Français sont-ils pour ou contre la peine de mort? |
| 9 | que veulent les ennemis de Badinter? |
| 10 | Robert Badinter, que fait-il le 17 septembre 1981? |
| 11 | quel est le résultat des votes à l’Assemblée? |
| 12 | en principe qui est pour et contre la peine de mort côté politique (gauche-droite)? |
| 13 | et toi, qu’en penses-tu? |

**Peine de mort**  
En février dernier, le Sénat et l’Assemblée Nationale ont procédé à une modification de la constitution française. En effet, l’abolition de la peine de mort a été introduite au sein même du texte.  
  
Occasion pour Elsa Clairon de présenter à nos amis allemands un moment très fort de la vie parlementaire française.  
  
Nous sommes à l’Assemblée Nationale le 17 septembre 1981. Quelques mois plus tôt, François Mitterrand a été élu président de la République. Le candidat socialiste avait fait de l’abolition de la peine de mort l’un des thèmes forts de sa campagne. Dès son élection, le projet de loi est mis en chantier et c’est le garde des sceaux, Robert Badinter, qui va défendre ce projet.  
  
Robert Badinter est avocat, un avocat très réputé en France notamment pour le combat qu’il mène sans relâche depuis 10 ans contre la peine de mort.  
  
**Mais pourquoi se sent-il investi par cette mission ?**  
En 1972, à Troyes, aux Assises de l’Aube, Badinter défend Roger Bontems. Lors d’une tentative d’évasion, Bontems et son co-accusé Claude Buffet ont tué un surveillant et une infirmière. En fait, seul Buffet a du sang sur les mains, mais les deux hommes sont condamnés à mort. Badinter n’obtient pas la grâce de son client Bontems. L’exécution a lieu le 28 novembre, à l’aube, à Paris, dans la cour de la prison de la Santé. Badinter n’oubliera jamais « le claquement sec de la lame sur le butoir » et l’injustice d’avoir vu guillotiner un homme qui n’avait tué personne. Désormais, « l’abolition sera sa cause ».  
  
Quelques années plus tard, Robert Badinter est l’avocat de Patrick Henry qui a enlevé et assassiné un enfant de 8 ans. Dans une plaidoirie restée célèbre, Badinter fait délibérément de ce procès celui de la peine de mort : « On prend un homme vivant et on le coupe en deux morceaux, c’est ça guillotiner ». Il évite la peine de mort à son client. Désormais, Badinter devient l’avocat des condamnés à mort qui font appel de leur jugement.  
  
Et le voici donc, ce 17 septembre 1981, devant l’Assemblée nationale :



J’ai l’honneur, au nom du gouvernement de la République, de demander à l’Assemblée Nationale l’abolition de la peine de mort en France.

Il dira plus tard : « prononcer cette phrase, dans ma vie, ça a été quelque chose d’immense ».  
  
Il faut rappeler qu’en 1981, la France est le dernier pays d’Europe occidentale à ne pas avoir aboli la peine de mort, soit par loi ou décret, soit dans la pratique. Rappelons pour mémoire qu’en Allemagne de l’Ouest, l’interdiction de la peine de mort est inscrite dans la Loi fondamentale de 1949.  
  
Mais revenons au débat :  
« …est-ce que en quoi que ce soit, si ces trois hommes se trouvaient à cet instant dans les prisons françaises, la sécurité, la sûreté de nos concitoyens se trouveraient de quelque façon que ce soit compromises ? C’est cela, la vérité et la mesure exacte de la peine de mort. C’est simplement cela. »  
  
**Le débat est houleux.**  
Les opposants réclament un référendum. Pourquoi ? Parce qu’ils savent qu’en 1981, les sondages sont formels, 67% des Français sont favorables à la peine de mort.  
  
Voilà pourquoi ce débat est fondamental dans la vie de la démocratie française : Badinter appelle les députés à se prononcer contre l’avis majoritaire de leurs concitoyens, c’est-à-dire à prendre pleinement leurs responsabilités de législateurs.  
  
« Demain, voyez-vous, demain, grâce à vous, la justice française ne sera plus une justice qui tue. Demain, grâce à vous, il n’y aura plus pour notre honte commune des exécutions furtives, à l’aube, sous le dais noir, dans les prisons françaises. Demain, les pages sanglantes de notre justice seront tournées. »  
  
La plaidoirie de cet avocat devenu ministre est empreinte d’humanité et de dignité. En voici les derniers mots : « A cet instant, j'ai le sentiment plus qu'à aucun autre d'assumer au sens ancien, au sens noble, le plus noble qui soit le mot de ministère, c'est le"service", j’ai le sentiment de l’assumer. Demain, c’est l'abolition. Législateur français, de tout mon coeur, je vous remercie. »

La loi sera adoptée le lendemain par 363 voix contre 117. Plusieurs députés de droite se sont donc prononcés pour cette loi.  
  
Robert Badinter a gagné le combat d’une vie. Et il restera auréolé par les mots qu’il a su choisir, loin de l’esprit de polémique. Robert Badinter acquiert désormais en France le statut de « sage ».  
  
Et c’est cette loi qui, par le souhait de Jacques Chirac, est devenue maintenant partie intégrante de la Constitution française.



vocabulaire; peine de mort

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| procéder | gå till väga |  | enlever | bortföra |
| modification (f) | ändring |  | assassiner | mörda |
| abolition (f) | avskaffande |  | plaidoirie (f) | försvarstal |
| peine de mort | dödsstraff |  | délibérement | frivilligt, avsiktligt |
| au sein de | i hjärtat av, mitt i |  | couper | skära, hugga |
| dès | från och med, redan från |  | morceau (m) | bit |
| loi (f) | lag |  | éviter | undvika |
| mettre en chantier | ung. sätta i verket, börja arbeta för |  | faire appel à | överklaga |
| garde des Sceaux | justitieminister |  | rappeler | påminna |
| défendre | försvara |  | soit...soit | antingen...eller |
| réputé | berömd |  | interdiction (f) | förbud |
| notamment | bland annat, särskilt för |  | quoi que ce soit | vad det än må vara |
| combat (m) | strid |  | concitoyen | medborgare |
| sans relâche | utan att ge efter |  | compromettre | undanta, förlora |
| tentative (f) | försök |  | houleux | livlig |
| évasion (f) | flykt |  | réclamer | kräva |
| accusé (m) | anklagad |  | référendum (m) | folkomröstning |
| surveillant (m) | övervakare |  | sondage (m) | opinionsundersökning |
| infirmière (f) | sjuksköterska |  | honte (f) | skam |
| sang (m) | blod |  | furtif | flyktig |
| obtenir | erhålla, få |  | dais (m) | baldakin, ovanför en tron |
| grâce (f) | nåd |  | empreint -e | impregnerat |
| avoir lieu | äga rum, ske |  | assumer | ta sitt ansvar för |
| aube (m) | gryning |  | sens (m) | betydelse |
| cour (f) | innergård |  | lendemain | dagen därpå |
| claquement (m) | ”knäppande” |  | auréolé | hyllad, (med aura på huvudet) |
| lame (f) | bila |  | acquérir | erhålla |
| butoir (m) | ställning på giljotinen |  | sage | klok |
| désormais | hädanefter |  | souhait (m) | önskan |

PHRASES UTILES NIVEAU Y

|  |  |
| --- | --- |
| hur skrivs det ? | comment ça s’écrit ? |
| vad betyder det ? | qu’est-ce que cela/ça veut dire ? |
| vad betyder....på franska ? | que veut dire........en français ? |
| kan ni översätta tack ? | vous pouvez traduire, s’il vous plaît ? |
| jag känne rinte till detta ord | je ne connais pas ce mot |
| bokstavera tack | épelez, s’il vous plaît |
| jag letar efter ett märke som heter.... | je cherche une marque qui s’appelle... |
| det är ett amerikanskt märke | c’est une marque américaine |
| det är enkelt | c’est facile |
| det är svårt | c’est difficile |
| aldrig | ne...jamais |
| jag har alsdrig rökt | je n’ai jamais fumé |
| jag har aldrig provat | je n’ai jamais essayé |
| jag vill inte prova | je ne veux pas essayer |
| jag vågar inte fråga | je n’ose pas demander |
| jag är rädd för att göra fel | j’ai peur de faire des fautes |
| ni talar bra | vous parlez bien |
| tala högre | parlez plus fort |
| tala långsammare | parlez plus lentement |
| lyssna | écoutez |
| jag antecknar | je note |
| kan ni skriva det ? | vous pouvez l’écrire ? |
| kan ni skriva upp det åt mig ? | vous pouvez me le marquer ? |
| har ni ett litet papper tack ? | vous avez un petit papier, svp ? |
| har ni en penna, tack ? | vous avez un stylo, svp ? |
| skulle ni kunna...... | pourriez-vous.... |
| förklara för mig | m’expliquer |
| översätta för mig | me traduire |
| repetera det | le répéter |
| skriva upp det här | le marquer ici |
| ge mig adressen | me donner l’adresse |
| lägga undan den åt mig ? | le/la mettre de côté pour moi ? |
| hjälpa mig ? | m’aider ? |
| vad tycker ni om denna kjol ? | que pensez-vous de cette jupe ? |
| jag går på gymnasiet | je suis au lycée |
| jag bor i en liten stad i Sverige | j’habite une petite ville en Suède |
| jag har redan varit i Frankrike | je suis déjà venu en France |
| jag har redan köpt vykort | j’ai déjà acheté des cartes postales |
| har ni samlarfrimärken ? | vous avez des timbres de collection ? |
| jag hittar inte min storlek | je ne trouve pas ma taille |
| det är för litet | c’est trop petit |
| blusen är för bred | le chemisier est trop large |
| den sitter åt | il me serre |
| jag gillar inte denna modell | je n’aime pas ce modèle |
| jag bär alltid slips | je porte toujours des cravates |
| jag har aldrig kjol | je n’ai jamais de jupe |
| jag gillar inte för starka färger | je n’aime pas les couleurs trop vives |
| jag har inte växel | je n’ai pas de monnaie |
| jag har bara en stor sedel | je n’ai qu’un gros billet |
| skulle ni kunna göra en presentförpackning åt mig, tack ? | vous pourriez me faire un paquet-cadeau, svp ? |

COMMUNICATION; à la boulangerie, à la pharmacie

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | avoir |  |  | vendre |  |  | être |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| je |  |  | je |  |  | je |  |
| tu |  |  | tu |  |  | tu |  |
| il |  |  | il |  |  | il |  |
| nous |  |  | nous |  |  | nous |  |
| vous |  |  | vous |  |  | vous |  |
| ils |  |  | ils |  |  | ils |  |

* bonjour, un pain, s’il vous plaît
* bonjour monsieur, et avec ça?
* c’est tout
* 1 euro s’il vous plaît
* voilà
* au suivant! mademoiselle, vous désirez?
* je voudrais une baguette s’il vous plaît
* il vous faut autre chose?
* oui, trois pains au chocolat aussi, s’il vous plaît
* et voilà, ce sera tout?
* deux croissants aussi
* et voici les croissants, cela vous fait 5,65 euros, s’il vous plaît
* voilà 6 euros
* merci et voici votre monnaie
* au revoir
* au revoir et bonne journée mademoiselle
* merci, pareillement
* bonjour, vous avez quelque chose pour le mal de tête?
* bonjour, vous avez mal à la tête? alors, vous voulez des comprimés d’aspirine?
* oui, si c’est efficace
* vous n’avez pas mal au ventre?
* si un peu
* alors, prenez plutôt des Dolipranes, c’est mieux pour le ventre
* d’accord, je voudrais des pansements aussi
* ah, vous avez mal aux pieds?
* oui, j’ai beaucoup marché et j’ai de nouvelles chaussures
* il vous faut autre chose?
* oui, une amie a mal à la gorge
* alors, il y a des pastilles; elle n’a pas de température, de fièvre?
* non, je ne crois pas, elle a juste un peu mal à la gorge
* prenez ces pastilles, mais si ça continue il faut consulter un médecin
* d’accord, je vous dois combien?
* cela vous fait 11 euros, s’il vous plaît
* voilà 12 euros
* merci et voici votre monnaie
* merci et au revoir
* au revoir

COMMUNICATION; à la boulangerie, à la pharmacie; DIALOGUE

* nästa!
* hejsan, ett bröd tack
* varsågod, något mer?
* nej, tack, det är allt
* frun, vad önskas?
* jag skulle vilja ha två baguetter
* varsågod två baguetter, var det bra så?
* jag tar 3 gifflar också
* varsågod, och med detta?
* jag tar 2 chokladbröd också
* då blir det 5,75 euro tack
* varsågod 6 euro
* tack och här är er växel
* hej då och ha en trevlig dag
* hej då och tack det samma
* hejsan, vad önskas?
* hejsan, jag har ont i magen
* har ni ont i magen? här är tabletter till magen
* jag har lite ont i huvudet också
* jaha, vill ni ha huvudvärkstabletter?
* ja tack, finns det några bra tabletter för huvudet?
* javisst, Doliprane är jättebra
* jag tar det då
* var det bra så?
* jag har lite ont i halsen också
* jaha, vi har halstabletter
* det blir bra
* ni har inte feber?
* jag vet inte, jag tror inte det
* om ni har ont måste ni gå till en läkare
* ja, jag mår inte bra
* nej, ni är kanske sjuk; en läkare kan ge er ett bra recept
* ja, finns det någon läkare i närheten?
* här har ni ett telefonnummer, det är en bra läkare
* tack så mycket, vad är jag skyldig?
* det blir 13,40 tack
* varsågod
* tack och här är er växel
* tack och hej då
* hej då och ha en bra kväll
* tack det samma

COMMUNICATION; på bageriet, på apoteket; vocabulaire

|  |  |
| --- | --- |
| aller chez un médecin | gå till en läkare |
| au suivant | nästa |
| autre chose | något annat |
| avoir chaud – j’ai chaud | vara varm – jag är varm/svettas |
| avoir mal à | ha ont i |
| boulangerie (f) | bageri |
| buvez beaucoup d’eau | drick mycket vatten |
| cachet (m) | tablett |
| comprimé (m) | tablett, piller |
| consulter un médecin | rådfråga en läkare |
| continuer | fortsätta |
| couchez-vous | lägg er |
| croissant (m) | giffel |
| efficace | effektiv |
| et avec ça? | och med detta? |
| faible | svag |
| fièvre (f); température (f) | feber |
| gorge (f) | hals |
| il faut rester au chaud | ni måste vara i värmen |
| il me faut | jag behöver – jag måste ha |
| j’ai des frissons | jag har frossa |
| j’ai froid | jag fryser |
| j’ai la tête qui tourne | jag har yrsel |
| j’ai vomi - vomir | jag har spytt – spy |
| je ne me sens pas bien | jag känner mig inte bra |
| je prends | jag tar |
| je vous dois combien? | hur mycket är jag skyldig er? |
| malade | sjuk |
| médecin (m) | läkare |
| mieux | bättre |
| ne sortez pas | gå inte ut |
| ordonnance (f) | recept |
| pain (m) | bröd |
| pain au chocolat (m) | chokladbröd |
| pansement (m) | plåster |
| pastille (f) | halstablett |
| pharmacie (f) | apotek |
| pied (m) | fot |
| qu’est-ce qu’il vous faut? | vad behöver ni? – vad vill ni ha? |
| quelque chose | något |
| rester au lit | stanna i sängen |
| sirop (m) | hostmedicin, saft |
| tête (f) | huvud |
| tousser | att hosta |
| toux (f) | hosta |
| trembler | skaka |
| ventre (m) | mage |
| vous désirez? | vad önskas? |

COMMUNICATION; à la gare 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | savoir |  |  | partir |  |  | vouloir |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| je |  |  | je |  |  | je |  |
| tu |  |  | tu |  |  | tu |  |
| il |  |  | il |  |  | il |  |
| nous |  |  | nous |  |  | nous |  |
| vous |  |  | vous |  |  | vous |  |
| ils |  |  | ils |  |  | ils |  |

* bonjour, je voudrais un billet pour Clermont-Ferrand, s’il vous plaît
* bonjour, oui, mademoiselle, un aller simple ou un aller-retour?
* un aller-retour s’il vous plaît
* quand voulez-vous partir?
* quand part le prochain train pour Clermont-Ferrand?
* il part dans 7 minutes, ça va faire juste
* quelle heure est-il?
* il est 12.24 et le train part à 12.31
* et le prochain train part à quelle heure?
* il y a un autre train à 14.01
* il est direct?
* non, il faut changer à Nevers
* et après?
* après vous avez un train à 16.44
* et il arrive à Clermont-Ferrand à quelle heure?
* il arrive à 20.04 et il est direct
* d’accord, je prends un billet pour le train à 16.44
* vous avez des réductions?
* oui, j’ai moins de 26 ans
* très bien, et pour quand souhaitez-vous le retour?
* je veux rester une semaine, alors retour vers le 12 juin
* matin, midi ou soir?
* vers midi peut-être
* il y a un train qui part de Clermont-Ferrand à 12.55
* et à quelle heure est-ce qu’il arrive à Paris?
* il arrive à 16.34 et il est direct
* c’est bien, je le prends
* fumeur ou non-fumeur?
* non-fumeur, s’il vous plaît
* en seconde classe?
* oui, s’il vous plaît
* alors, ça vous fait 62,50 euros, s’il vous plaît
* voilà 63 euros
* merci et voici votre monnaie et vos billets
* il part de quel quai?
* il part du quai numéro 17, voie H
* merci beaucoup et au revoir
* au revoir et bon voyage

COMMUNICATION; à la gare 1; DIALOGUE

* hejsan, jag skulle vilja ha en biljett till Bordeaux, tack
* hejsan, javisst, till när då?
* när går nästa tåg till Bordeaux?
* nästa tåg går klockan 15.00
* hur mycket är klockan nu?
* den är 14.57
* ok, det är inte bra och när går nästa tåg igen då?
* det finns ett tåg klockan 16.45
* hur dags kommer det fram till Bordeaux?
* det kommer fram klockan 19.55
* är det direkt?
* nej, man måste byta i Poitiers
* finns det inte ett direkttåg?
* jo, det går ett tåg klockan 20.00 och det är direkt
* hur dags kommer det fram till Bordeaux?
* det kommer fram klockan 23.30 till Bordeaux
* det är perfekt, jag tar den biljetten
* önskar ni en enkel biljett eller en tur och retur?
* en tur och retur tack
* har ni rabatter?
* jag är studerande och jag är under 26 år
* ok, och när vill ni ha returen?
* jag stannar i två dagar
* återresan den 14:e juli då?
* ja, just det, finns det något tåg då?
* javisst, det finns ett tåg klockan 12.00 och det är direkt
* hur dags kommer det fram till Paris?
* det kommer fram till Paris klockan 15.10
* det är bra, jag tar den biljetten också
* önskar ni rökare eller icke-rökare?
* rökare tack
* vill ni ha kupé eller vanlig platsbiljett?
* det spelar ingen roll
* då blir det 45,75 euro tack
* varsågod 50 euro
* tack och här är era biljetter
* vilken perrong går tåget från?
* tåget går från perrong nummer 12, spår Y
* tack så mycket, finns det restaurangvagn?
* det finns en kringvandrande försäljare med smörgåsar och drickor
* perfekt, hej då
* hej då och ha en trevlig resa och en bra dag
* tack det samma

COMMUNICATION; à la gare 1; vocabulaire

|  |  |
| --- | --- |
| à quelle heure | hur dags |
| aller simple (m) | enkel biljett |
| aller-retour (m) | tur och returbiljett |
| arriver | anlända, komma fram |
| attention à la fermeture automatique des portes | se upp för den automatiska dörrstängningen |
| billet (m) | biljett |
| c’est libre ici? | är det ledigt här? |
| c’est ma place | det är min plats |
| c’est occupé ici? | är det upptaget här? |
| ça vous dérange? | stör det er? |
| changement (m) | byte |
| changer | byta |
| compartiment (m) | kupé |
| conducteur (m) | förare |
| contrôle des billets | biljettkontroll |
| contrôleur (m) | konduktör |
| couloir (m) | korridor |
| départ (m) | avgång |
| deux minutes d’arrêt | två minuters stopp |
| direct | direkt |
| elle est à qui cette valise? | vems är den här resväskan? |
| fumeur (m) | rökare |
| il faut rester ensemble | ni måste vara tillsammans |
| il part | det går, det åker |
| je n’ai pas mon billet sur moi | jag har inte biljetten på mig |
| ne laissez pas votre bagages sans surveillance | lämna inte ert bagage utan övervakning |
| nous vous demandons de ne pas descendre du train | vi ber er att inte gå av tåget |
| oblitérer, composter | stämpla (biljetten) |
| ordinaire | vanlig |
| partir | avgå, åka |
| place assise (f) | sittplats |
| prochain –e | nästa |
| quai (m) | perrong |
| rester | stanna |
| sortie (f) | utgång |
| suite à un problème technique | till följd av ett tekniskt problem |
| titre de transport (m) | färdhandling, (biljett) |
| tout bagage abandonné sera immédiatement détruit | allt övergivet bagage kommer att förstöras omedelbart |
| train (m) | tåg |
| wagon (m) | tågvagn |
| vente ambulante (f) | kringvandrande försäljning |
| vers | omkring, runt |
| voie (f) | spår |
| voiture (f) | bil, tågvagn |
| voiture-restaurant (f) | restaurangvagn |
| vous avez une carte de réduction? | har ni ett rabattkort? |
| vous voulez m’aider avec ma valise? | vill ni hjälpa mig med min resväska? |

COMMUNICATION; à l’hôtel 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | voir |  |  | connaître |  |  | mettre |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| je |  |  | je |  |  | je |  |
| tu |  |  | tu |  |  | tu |  |
| il |  |  | il |  |  | il |  |
| nous |  |  | nous |  |  | nous |  |
| vous |  |  | vous |  |  | vous |  |
| ils |  |  | ils |  |  | ils |  |

* bonjour, vous avez une chambre libre?
* bonjour, oui, pour combien de personnes monsieur?
* pour trois personnes
* oui, pour quand?
* pour aujourd’hui, s’il vous plaît
* et c’est pour combien de temps?
* c’est pour 5 jours
* d’accord, nous avons des chambres libres, qu’est-ce que vous désirez comme chambre?
* je voudrais une chambre avec douche et toilettes
* oui, et avec la télé aussi?
* non, ce n’est pas nécessaire
* nous avons une chambre triple libre au quatrième étage
* elle coûte combien la chambre?
* la chambre coûte 55 euros monsieur
* le petit déjeuner est compris?
* non, le petit déjeuner n’est pas compris
* et c’est combien avec le petit déjeuner?
* ça fait 63 euros avec petit déjeuner
* ce serait possible d’avoir 1 chambre double et 1 single?
* oui, bien sûr, ce sera plus cher bien sûr
* ce n’est pas grave
* et dans la chambre double, vous désirez un grand-lit ou deux lits séparés?
* cela n’a pas d’importance
* d’accord, alors je vous propose les chambres 13 et 14 au quatrième étage
* très bien, je peux vous payer par chèque?
* non, je suis désolé monsieur, on n’accepte plus les chèques
* alors avec une carte bleue?
* les cartes bleues et les cartes visa, c’est parfait
* voilà ma carte visa
* merci, il me faut une pièce d’identité
* voici mon passeport
* merci bien, et j’ai besoin de votre signature en bas à gauche, s’il vous plaît
* voilà ma signature
* et voici votre carte et votre reçu monsieur; et tenez les clés
* merci madame, il y a un ascenseur?
* non, je regrette monsieur, il y a seulement les escaliers
* ça ne fait rien; merci quand même
* bienvenue à notre hôtel et bon séjour monsieur
* merci beaucoup

COMMUNICATION; à l’hôtel 1; vocabulaire

|  |  |
| --- | --- |
| ascenseur (m) | hiss |
| avoir besoin de | ha behov av, behöva |
| bienvenue (f) | välkommen |
| carte bleue | visakort i Frankrike |
| chambre (f) | rum |
| chambre double (f) – twin | dubbelrum |
| cher | dyr |
| clé (f) | nyckel |
| complet | fullt |
| compris | ingå, förstått |
| en bas | där nere |
| escalier (m) | trappa |
| grand-lit (m) | stor säng, dubbelsäng |
| il faut | jag behöver, jag måste ha, man måste |
| libre | ledig |
| nuit (f) | natt |
| payer | betala |
| petit déjeuner (m) | frukost |
| pièce d’identité (f) | legitimation |
| pour combien | för hur många/mycket |
| proposer | föreslå |
| quand même | i alla fall |
| réception (f) | reception |
| reçu (m) | kvitto |
| regretter | beklaga, ångra |
| rendre | lämna in, lämna tillbaka |
| réserver | boka |
| sans douche | utan dusch |
| séjour (m) | vistelse |
| séparé | åtskilda |
| signature (f) | underskrift |
| single (f) | enkelrum |
| triple (f) | trippelrum |

COMMUNICATION; à l’hôtel 1; DIALOGUE

* hejsan, har ni ett rum ledigt?
* hejsan, nej, jag är ledsen, det är fullt, det finns ett hotell bakom banken där borta
* hejsan, jag skulle vilja ha ett rum
* hejsan, javisst, för hur många personer?
* det är för två personer
* jaha, för hur många dagar?
* för 3 nätter
* önskar ni ett rum med dusch och toalett?
* ja, gärna
* jaha, vi har ett dubbelrum på femte våningen
* ja, det blir bra; vad kostar rummet?
* det kostar 44 euro
* ingår frukosten?
* nej, frukosten ingår inte; önskar ni frukost?
* nej, det är inte allvarligt
* men rummet har en stor säng, är det bra?
* ja, det är perfekt
* och till när önskar ni rummet?
* vi kommer den 23:e april och vi stannar alltså 3 nätter
* mycket bra, kan ni betala nu?
* javisst, jag har mitt visa-kort
* utmärkt
* varsågod
* tack, jag behöver er legitimation också
* jag har mitt pass
* det är bra, tack så mycket, jag vill ha er underskrift där nere till höger
* ok, varsågod
* tack och här är ert pass och ert kvitto
* finns det hiss?
* nej, jag beklagar, vi har bara trappor
* vilket är mitt rum?
* ni har rum nummer 25
* det är bra
* ni måste lämna nyckeln i receptionen när ni går ut
* varför?
* vi har problem med stölder (un vol=en stöld)
* jag förstår
* då är ni välkommen den 23:e april herr Oubliette
* tack så mycket
* ha en trevlig kväll herrn!
* tack det samma
* hej då
* hej då

COMMUNICATION; dans un magasin 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | chercher |  |  | faire |  |  | pouvoir |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| je |  |  | je |  |  | je |  |
| tu |  |  | tu |  |  | tu |  |
| il |  |  | il |  |  | il |  |
| nous |  |  | nous |  |  | nous |  |
| vous |  |  | vous |  |  | vous |  |
| ils |  |  | ils |  |  | ils |  |

* bonjour, je peux vous aider mademoiselle?
* non, merci, je veux seulement regarder un peu
* bien sûr, allez-y
* excusez-moi, vous pourriez m’aider s’il vous plaît?
* bien sûr, qu’est-ce que vous cherchez?
* je cherche des chaussures à la mode
* très bien, on va au rayon chaussures au premier étage
* d’accord, je vous suis
* alors, nous y voilà, que désirez-vous comme chaussure?
* je voudrais de belles chaussures de mode
* des chaussures de marche ou de sport?
* des chaussures de sport s’il vous plaît
* quelle est votre pointure?
* je fais du 42
* d’accord, et quelle couleur désirez-vous?
* j’aime bien le noir
* alors, voici de belles chaussures noires à votre pointure
* oui, pas mal, je peux les essayer?
* bien sûr, allez-y
* oui, elles sont très bien
* les chaussures vous vont bien?
* je vais prendre ces chaussures; elles coûtent combien?
* elles coûtent 34 euros, elles sont en solde
* très bien, c’est parfait
* vous cherchez autre chose?
* oui, je voudrais un jean aussi
* d’accord, alors, voilà des jeans à la mode; quelle est votre taille?
* je fais du 55; où sont les cabines d’essayage?
* les cabines d’essayage sont à côté de vous
* bon, je vais les essayer
* alors, comment vont ces jeans?
* le jean gris me serre trop et je n’aime pas le modèle
* et l’autre jean?
* il me va parfaitement, peut-être un peu trop long mais ce n’est pas grave
* d’accord, vous le prenez alors?
* oui, je vous dois combien?
* cela vous fait 54 euros en tout; merci beaucoup et bonne journée
* merci, pareillement

COMMUNICATION; dans un magasin 1 vocabulaire

|  |  |
| --- | --- |
| à la mode | på modet |
| aider | hjälpa |
| cabine (f) d’essayage | provhytt |
| chaussure (f) | sko |
| chemise (f) | skjorta |
| chemisier (m) | blus |
| chercher | leta efter, söka |
| coûter | kosta |
| d’accord | ok |
| débardeur (m) | linne |
| essayer | prova, försöka |
| étage (m) | våning |
| grave | allvarlig |
| je peux | kan jag, jag kan |
| je peux vous aider? | kan jag hjälpa er? |
| je vous dois | jag är skyldig er |
| jupe (f) | kjol |
| marche (f) | gång, trappsteg |
| modèle (m) | modell |
| on s’occupe de vous? | tar man hand om er? |
| pantalon (m) | byxa |
| parfait | perfekt |
| pas mal | inte illa |
| pointure (f) | skostorlek |
| pourriez-vous | skulle ni kunna |
| prendre | ta |
| rayon (m) | avdelning, stråle |
| robe (f) | klänning |
| serrer | klämma, trycka, sitta åt |
| suivre – je suis, tu suis | följa (efter), jag följer, du följer |
| taille (f) | storlek, längd, midja |
| un peu d’aide | lite hjälp |
| vêtements (mpl) | kläder |

COMMUNICATION; dans un magasin 1; DIALOGUE

* hejsan, kan jag hjälpa er?
* hejsan, nej tack, jag vill bara titta lite
* god kväll, tar man hand om er?
* skulle ni kunna hjälpa mig?
* javisst, vad söker ni?
* jag letar efter en snygg blus
* javisst, vilken storlek har ni?
* jag tar alltid XL
* ok, och vilken färg önskar ni?
* jag tycker om gult och grönt
* här har vi tre snygga blusar på modet
* ja, inte illa, kan jag prova dem?
* javisst, provhytterna är bakom er
* tack så mycket
* jaha, hur passar skjortorna?
* den här blusen sitter åt för mycket
* och den andra blusen?
* den är för stor
* och den tredje blusen?
* den sitter perfekt; jag tar den blusen
* mycket bra, något annat?
* ja, jag skulle vilja ha skor också
* jaha, vilken skostorlek har ni?
* jag har 42
* vi går till avdelningen för skor och tittar
* jag följer er
* se här vackra röda skor
* nej, jag avskyr rött
* jaha, men här är snygga skor på modet, det finns blåa, svarta och vita skor
* ja, jag skulle vilja prova de vita skorna
* varsågod
* ja, de här skorna är väldigt snygga
* passar skorna bra?
* ja, de passar mig perfekt; vad kostar de?
* de är på rea idag, de kostar 24 euro
* jag tar de vita skorna och den gula blusen
* javisst, var det bra så?
* ja, jag tror det
* då blir det 37 euro tack
* varsågod 40 euro
* tack och här är er växel, tre euro
* tack så mycket för hjälpen
* ingen orsak och ha en trevlig kväll!
* tack det samma, hej då
* hej då

COMMUNICATION; demander son chemin 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | prendre |  |  | aller |  |  | descendre |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| je |  |  | je |  |  | je |  |
| tu |  |  | tu |  |  | tu |  |
| il |  |  | il |  |  | il |  |
| nous |  |  | nous |  |  | nous |  |
| vous |  |  | vous |  |  | vous |  |
| ils |  |  | ils |  |  | ils |  |

* excusez-moi, je cherche la cathédrale Notre Dame, s’il vous plaît
* je suis désolé, mademoiselle, je ne connais pas ici, je suis touriste
* d’accord, merci quand même et excusez-moi
* je vous en prie
* excusez-moi monsieur, je cherche le Notre Dame, s’il vous plaît
* le Notre Dame, oui, c’est assez loin d’ici; vous continuez tout droit dans cette rue, et puis vous prenez la cinquième rue à gauche, et vous traversez le pont, et ensuite je crois que c’est la troisième rue à droite
* ah oui, c’est loin ça, il n’y a pas de bus?
* des bus pour le Notre Dame? non, pas trop mais vous pouvez prendre le métro
* d’accord, il y a une bouche de métro près d’ici?
* oui, juste derrière le carrefour là-bas
* et pour aller à Notre Dame?
* vous prenez la ligne 5 direction Place d’Italie, vous changez à la station Bastille et vous prenez la ligne 1 direction la Défense
* je comprends, et où est-ce que je descends?
* vous descendez à la station Hôtel de Ville; vous avez le Notre Dame juste devant vous
* merci beaucoup monsieur, je vais essayer de trouver mon chemin
* ce n’est pas difficile avec le métro, sinon demandez à quelqu’un d’autre dans le métro
* merci monsieur, merci pour votre aide
* de rien, mademoiselle

Il y a 14 grandes lignes de métro à Paris. La fin de chaque ligne s’appelle le terminus, c’est-à-dire, la station où se termine la ligne. Il y a donc deux terminus à chaque ligne. Le terminus est aussi ce qu’on appelle la direction. On prend le métro dans la direction de l’un des deux terminus. On s’arrête et on descend à une station de métro. En ville on appelle les stations de métro des ”bouches de métro”. C’est comme une grande bouche qui commence par un escalier et vous descendez sous terre. Le métro parisien a été construite vers 1900. On a inauguré le métro le 19 juillet 1900. L’architecte des bouches de métro s’appelait Hervé Guimard et le style s’appelle ”l’art nouveau” ou ”le style nouilles”. Les bus s’arrêtent à des arrêts de bus.

Pour aller en banlieue, on peut prendre le Réseau Express Régional, le RER; il est plus rapide. Autour de Paris il y a aussi le tramway. On peut aussi prendre le funiculaire à Paris! Et oui, pour monter au Sacré-Coeur, on a le choix entre les escaliers (250 marches – rue Foyatier) ou le petit funiculaire.

COMMUNICATION; demander son chemin 1 vocabulaire

|  |  |
| --- | --- |
| à droite | till höger |
| à gauche | till vänster |
| aller | gå, åka, må, ska |
| assez | ganska, tillräckligt, nog |
| bouche (f) de métro | tunnelbanenedgång |
| carrefour (m) | korsning |
| changer à | byta vid |
| chercher | söka, leta efter |
| connaître | känna till |
| continuer | fortsätta |
| croire | tro |
| de rien | ingen orsak |
| demander | fråga, be, begära |
| derrière | bakom |
| descendre | gå av |
| désolé | ledsen |
| devant | framför |
| direction | riktning |
| escalier (m) | trappa |
| essayer | prova, försöka |
| funiculaire (m) | linbana |
| inaugurer | inviga |
| je vous en prie | ingen orsak |
| loin | långt |
| métro (m) | tunnelbana |
| monter | gå upp, åka upp |
| pont (m) | bro |
| pour aller à | för att gå till |
| prendre | ta |
| quand même | i alla fall |
| sinon | annars |
| sous | under |
| terminer | sluta, avsluta |
| terminus (m) | slutstation, ändstation |
| terre (f) | jord, mark |
| tout droit | rakt fram |
| tramway (m) | spårvagn |
| traverser | gå över, korsa |

COMMUNICATION; demander son chemin 1 DIALOGUE

* ursäkta frun, jag letar efter le Sacré-Coeur
* jag är ledsen, jag känner inte till här, jag är turist
* oj, förlåt, men tack i alla fall
* ingen orsak fröken
* ursäkta mig herrn, jag hittar inte Sacré-Coeur
* för att komma till Sacré-Coeur tar ni andra gatan till vänster, sedan fortsätter ni rakt fram och vid den stora korsningen tar ni första gatan till höger
* är det långt?
* ja, ganska
* finns det en tunnelbana i närheten?
* javisst, tunnelbanenedgången är bakom apoteket där borta
* hur tar man tunnelbanan till Sacré-Coeur då?
* ni tar linje 12 riktning Porte de la Chapelle och sedan byter ni i stationen Pigalle
* ok, jag förstår, och sedan?
* sedan tar ni linje 2 riktning Nation och ni går av på stationen Anvers
* och le Sacré-Coeur?
* ni går rakt fram och sedan till vänster; det finns en linbana eller trappor
* är det svårt att hitta?
* nej då, det är ganska enkelt
* vem har gjort tunnelbanan i Paris?
* det är arkitekten Guimard som har gjort tunnelbanenedgångarna
* när inviger man tunnelbanan i Paris?
* man inviger tunnelbanan den 19:e juli 1900
* vad heter stilen?
* den heter ”spaghettistilen”
* varför?
* dekoren (le décor) till tunnelbanenedgångarna är som spaghetti, men stilen kallas också för ”den nya konsten”
* finns det buss till Sacré-Coeur också?
* ja, men det är inte enkelt
* ok, men spårvagn då?
* nej, spårvagnen går bara runtomkring Paris
* kan man åka taxi då?
* javisst, det finns taxibilar överallt
* är det dyrt?
* taxi är inte dyrt i Paris
* ok herrn, tack så mycket för er hjälp
* ingen orsak fröken
* jag ska försöka hitta tunnelbanenedgången
* lycka till och ha en trevlig kväll
* tack det samma
* hej då
* hej då
* fröken! det är till vänster!
* oj, förlåt, tack igen

COMMUNICATION; en voyage 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | connaître |  |  | partir |  |  | arriver |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| je |  |  | je |  |  | je |  |
| tu |  |  | tu |  |  | tu |  |
| il |  |  | il |  |  | il |  |
| nous |  |  | nous |  |  | nous |  |
| vous |  |  | vous |  |  | vous |  |
| ils |  |  | ils |  |  | ils |  |

* bienvenue à l’aéroport de Beauvais, le vol AF942 à destination de Bordeaux est prêt pour l’enregistrement
* les passagers à destination de Marseille sont priés de se présenter au comptoir de l’enregistrement; nous vous rappelons qu’un seul bagage à main est autorisé et que tous les bagages doivent être étiquetés; veuillez signaler tout objet abandonné; tout bagage laissé sans surveillance ou tout colis suspect seront immédiatement détruits
* le vol AF965 est prêt à l’embarquement; nous allons procéder à l’embarquement, nous invitons les passagers avec les numéros 1 à 65 à se présenter au comptoir de l’embarquement
* veuillez attacher vos ceintures
* nous vous rappelons que l’usage des portables et d’autres appareils électroniques sont interdits pendant le décollage et l’atterrissage
* veuillez éteindre vos portables
* bonjour, votre passeport, s’il vous plaît
* enlevez votre ceinture s’il vous plaît
* mettez votre valise sur la bande
* vous avez trop de bagages
* votre valise pèse trop
* vous avez droit à 15 kilos, pas plus
* vous n’avez pas d’objets coupants, pas de ciseaux, pas de couteaux, pas d’objets tranchants, pas de coupe-ongles
* le départ est imminent
* ouvrez votre sac, s’il vous plaît
* par ici, s’il vous plaît
* vous avez votre carte d’embarquement, s’il vous plaît
* vous êtes ensemble?
* où est votre responsable?
* mettez les sacs sous les sièges ou dans les soutes
* bienvenue au vol SK875 à destination de Paris-Beauvais
* l’avion est en retard
* dernier appel pour le vol AF777
* porte C
* il faut enregistrer les bagages d’abord
* bon voyage
* on vous souhaite un agréable voyage

COMMUNICATION; en voyage 1; DIALOGUE

* vi önskar er en trevlig resa
* har ni några vassa föremål?
* har ni ert boardingkort?
* planet är försenat
* ni måste checka in först
* där är incheckningsdisken
* var vänlig stäng av era mobiltelefoner
* ni har för mycket bagage
* er väska väger för mycket
* ni har bara rätt till 15 kilo
* man kan bara ha ett handbagage
* sista utrop för flight AF646 till Bordeaux
* var är gate B?
* det är förbjudet att använda elektroniska apparater under start och landning
* passagerare till Lille är ombedda att gå till gate C
* nu börjar incheckningen
* vi startar nu ombordstigningen
* vi börjar med passagerare med boardingkort 1 till 65
* lämna inte ert bagage utan övervakning
* var vänlig och meddela alla övergivna saker
* allt oövervakat bagage kommer att förstöras omedelbart
* ta av er bältet tack
* häråt tack
* öppna er väska tack
* det här är en nagelsax, det är förbjudet
* är i tillsammans?
* reser ni ensam?
* var är er ansvarige?
* vi är färdiga för ombordstigning
* trevlig resa
* vi är klara för start
* vi landar om 10 minuter på flygplatsen i Beauvais
* lägg väskorna under sätet
* sätt fast säkerhetsbältet

COMMUNICATION; en voyage 1; vocabulaire

|  |  |
| --- | --- |
| abandonner | överge |
| aéroport (m) | flygplats |
| appareil électronique (m) | elektronisk apparat |
| attacher | sätta fast |
| atterrir | landa |
| atterrissage (m) | landning |
| autoriser | tillåta |
| avion (m) | flygplan |
| avoir droit à | ha rätt till |
| bagage à main | handbagage |
| carte d’embarquement | ombordstigningskort |
| ceinture (f) | bälte |
| ceinture de sécurité (f) | säkerhetsbälte |
| chariot (m) | vagn |
| comptoir (m) | disk |
| coupant, tranchant | vass, skärande |
| coupe-ongles (m) | nagelsax |
| couper | skära, klippa |
| couteau (m) | kniv |
| décollage (m) | flygstart |
| décoller | starta, lyfta |
| détruire | förstöra |
| embarquement (m) | ombordstigning |
| embarquer | stiga ombord |
| en retard | försenad |
| enregistrement (m) | incheckning |
| enregistrer | checka in |
| équipement (m) | utrustning |
| éteindre | släcka, stänga av |
| immédiatement | genast |
| interdit | förbjudet |
| mettre | sätta, ställa, lägga |
| objet (m) | sak, föremål |
| peser | väga |
| piste (f) | bana |
| poids (m) | vikt |
| portable (m) | mobiltelefon |
| porte (f) | dörr, gate, utgång |
| rappeler | påminna |
| sans surveillance | utan övervakning |
| sciseau (m) | sax |
| sera | kommer att bli |
| seul | ensam |
| siège (m) | säte |
| signaler | meddela |
| sous | under |
| soute (f) | bagageutrymme, lastutrymme |
| surveiller | övervaka |
| vol (m) | flight, flygning |
| voler | flyga, stjäla |
| voyager | resa |

COMMUNICATION; rencontre 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | savoir |  |  | partir |  |  | vouloir |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| je |  |  | je |  |  | je |  |
| tu |  |  | tu |  |  | tu |  |
| il |  |  | il |  |  | il |  |
| nous |  |  | nous |  |  | nous |  |
| vous |  |  | vous |  |  | vous |  |
| ils |  |  | ils |  |  | ils |  |

* bonjour, tu t’appelles comment?
* bonjour, je m’appelle Caroline et toi?
* je m’appelle Eric; tu n’es pas d’ici?
* non, je ne viens pas d’ici
* tu habites où alors?
* j’habite en Suède
* en Suède?! oh là là; c’est loin ça!
* et toi, tu habites où?
* j’habite dans la banlieue de Paris
* ah, je comprends
* tu es en vacances ici?
* oui, je suis ici avec ma classe
* ah, tu es à l’école? tu es en quelle classe?
* je suis en terminale et toi?
* j’ai fini l’école; j’ai passé mon bac il y a deux ans
* tu habites chez tes parents?
* oui, mais je cherche un appartement à Paris
* qu’est-ce que tu as fait comme études?
* j’ai fait un bac S, c’est-à-dire scientifique et toi?
* moi, je suis en Lettres
* oh là, ce n’est pas trop dur?
* ça va, il faut beaucoup travailler
* et tu as des frères et soeurs?
* non, je suis fille unique
* et tu restes combien de temps à Paris?
* on reste une semaine
* c’est bien, et qu’est-ce que tu as visité?
* on a visité le Louvre aujourd’hui
* c’était bien?
* oui, mais c’est trop grand, c’était un peu chiant, un peu ennuyeux
* vous êtes combien?
* on est 12 de mon école
* de quelle ville venez-vous?
* on vient de Karlstad, tu connais?
* pas du tout; mais j’aimerais bien aller en Suède un jour
* alors, je t’invite
* merci, avec plaisir, au revoir ma belle
* au revoir, petit dragueur....

COMMUNICATION; rencontre 1; DIALOGUE

* hej, vad heter du?
* jag heter Amélie och vad heter du?
* jag heter Sébastien; är du inte härifrån?
* nej, jag kommer inte härifrån
* varifrån kommer du då? från USA?
* nej, jag är från Sverige
* vad! bor du i Sverige!
* javisst, känner du till Sverige?
* inte alls, i vilken stad bor du?
* jag bor i Arvika
* ok, vad gör du här?
* jag är på semester här med min klass
* jaha, du är på skolresa alltså?
* ja, just det
* i vilken klass går du?
* jag går i 9:an och du?
* jag går i 3:an på gymnasiet
* är det jobbigt i skolan?
* ja, det är tråkigt
* jag gillar inte heller skolan
* vad har du besökt i Paris då?
* idag har vi besökt Notre Dame och i går besökte vi Eiffeltornet
* underbart, vad tycker du om Paris då?
* det är en vacker stad men det är väldigt stort
* ja, har du besökt Louvren då?
* ja, i morse besökte vi Louvren
* vad tycker du om Louvren?
* det är fint men lite jobbigt
* jag älskar Louvren
* bor du i Paris?
* nästan, jag bor i förorten
* har du syskon?
* nej, jag har inga syskon, har du?
* ja, jag har en bror
* är det fint i Sverige?
* ja, det är ett vackert land
* jag skulle vilja åka till Sverige en dag
* jag bjuder dig till Sverige
* häftigt! jag kommer!
* nu måste jag gå
* vad ska ni göra i kväll?
* vi skall titta på Sacré-Coeur och äta middag vid foten av Sacré-Coeur
* ha en trevlig kväll då
* ja tack, tack det samma
* hej då min sköna!
* hej då, lilla fransos
* förlåt?
* nej, jag skämtar; hej då vackra kille...

COMMUNICATION; rencontre 1; vocabulaire

|  |  |
| --- | --- |
| au pied de | vid foten av |
| bac (m) | studentexamen |
| banlieue (f) | förort |
| c’est ça | det stämmer, just det |
| chiant | jättejobbigt |
| chouette | häftigt |
| connaître | känna till |
| d’ici | härifrån |
| d’où | varifrån |
| dîner | äta middag |
| donc | alltså |
| dragueur (m) | ”tjejjagare” |
| ennuyeux | tråkigt |
| faire des études | studera |
| fils, fille unique | enda barnet, inga syskon |
| finir | sluta |
| frères et soeurs | syskon |
| inviter | bjuda (in) |
| j’aimerais | jag skulle vilja |
| je dois | jag måste |
| les États-Unis | USA |
| Lettres | humaniora, språk och litteratur |
| loin | långt |
| lycée (m) | gymnasium |
| mec (m) | kille |
| nana (f) | brud |
| non plus | inte heller |
| partir | gå, åka |
| pas du tout | inte alls |
| plaisanter | skämta |
| presque | nästan |
| rester | stanna |
| scientifique | vetenskap, naturvetenskap |
| semaine (f) | vecka |
| vacances (fpl) | semester, lov |
| visiter | besöka |
| voyage scolaire (m) | skolresa |

COMMUNICATION; au musée 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | devenir |  |  | peindre |  |  | devoir |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| je |  |  | je |  |  | je |  |
| tu |  |  | tu |  |  | tu |  |
| il |  |  | il |  |  | il |  |
| nous |  |  | nous |  |  | nous |  |
| vous |  |  | vous |  |  | vous |  |
| ils |  |  | ils |  |  | ils |  |

* bonjour, une entrée, s’il vous plaît
* bonjour, oui, vous avez des réductions?
* je ne sais pas, pour qui faites-vous des réductions?
* c’est gratuit pour les moins de 18 ans, pour les moins de 26 ans c’est 50 % de réductions
* et pour les groupes, il y a des réductions?
* oui, si vous êtes au moins 10 personnes c’est 25 % de réductions
* je suis étudiant et j’ai moins de 26 ans
* donc, c’est gratuit parce que vous êtes étudiant
* ah, très bien
* il me faut un justificatif
* ça va avec mon passeport?
* non, il faut une carte d’étudiant, s’il vous plaît
* je n’en ai pas
* d’accord, ce n’est pas grave, je vous fais la réduction quand même
* merci c’est gentil à vous
* voilà votre ticket
* merci et au revoir
* il faut montrer le ticket à l’entrée du musée
* d’accord
* et vous devez laisser votre grand sac à l’accueil
* ah bon, pourquoi?
* on n’a pas le droit d’entrer avec de grands sacs au musée
* je comprends

Il y a beaucoup de musées connus à Paris. Le musée du Louvre est le plus grand musée d’art du monde. Au Louvre se trouve entre autres le tableau célèbre de la Joconde, une femme peinte par Léonard de Vinci. Il y a aussi la statue de Vénus de Milo et le tableau de la Cène, un tableau immense qui montre le dernier repas de Jésus. Le Louvre a été construit en 1190 par le roi Philippe-Auguste et c’était une forteresse pour protéger la ville. Cela devient aussi un palais royal et plusieurs rois vont habiter au Louvre. Charles V garde son trésor ici. François Ier déménage ici en 1526 et il fait de grands travaux. Mais Louis XIV va quitter le Louvre pour construire son château à Versailles. Le Louvre est abondonné et dans un triste état. Finalement le Louvre devient un musée le 10 août 1793. C’est Napoléon qui le décide.

À Paris, il y a aussi le musée d’art moderne qui s’appelle le Centre Pompidou. C’est un bâtiment bizarre de couleurs différentes. Il y a aussi un musée de cire: le musée Grévin. Le musée d’Orsay est le musée de l’impressionisme. C’est dans une ancienne gare.

COMMUNICATION; au musée 1; DIALOGUE

* hejsan, jag skulle vilja ha en biljett till muséet tack
* hejsan, javisst, har ni några rabatter?
* jag vet inte, vem har rabatt?
* det finns rabatter för folk under 26 år, för studenter, för handikappade och för personer under 18 år är det gratis
* finns det rabatt för grupper också?
* javisst, för en grupp på minst 10 personer är det 25 % rabatt
* jag är student
* ja, då är det 50 % rabatt
* tack
* men jag måste få ett intyg
* jag har mitt pass, går det bra?
* nej, tyvärr, ett studentkort kanske?
* nej, jag har inget studentkort
* ok, jag ger er rabatten i alla fall
* tack det är snällt av er
* varsågod er biljett; ni måste visa biljetten i entrén
* tack så mycket
* och ni måste lämna er stora väska i entrén
* jaha, varför det?
* därför att man kan inte gå in på muséet med en så stor väska
* ok, jag förstår
* ni vet att Louvren är världens största konstmuseum
* ja, jag vet; när byggdes muséet?
* man börjar bygga Louvren 1190
* vem bygger muséet?
* det var kungen Philippe-Auguste som gör ett fort för att skydda Paris
* många kungar har bott på Louvren eller hur?
* ja, det stämmer; François Ier gör stora arbeten
* när blir Louvren ett museum då?
* den 10 augusti 1793 öppnar Louvren som ett museum
* finns det andra kända muséer i Paris?
* javisst; ni har le Centre Pompidou, det är det moderna konstmuséet
* hur ser det ut?
* det är en mycket konstig byggnad i olika färger
* finns det andra muséer?
* ja, det finns ett vaxmuseum som heter Grévinmuséet
* var kan man titta på t.ex. Monets tavlor?
* ah, det är på Orsaymuséet; det är en före detta järnvägsstation
* det är ett vackert museum, eller hur?
* ja, det är mycket fint
* vad kan man se på Louvren då?
* självklart la Joconde
* vad är det?
* det är en tavla målad av Léonardo da Vinci
* är det Mona Lisa?
* ja, kvinnan på tavlan heter Monna Lisa men tavlan kallas la Joconde
* ok, nu ska jag besöka muséet
* trevligt besök!

COMMUNICATION; au musée 1; vocabulaire

|  |  |
| --- | --- |
| abandonner | överge |
| accueil (m) | mottagningsdisk |
| ancien –ne | gammal, före detta |
| au moins | minst |
| avoir le droit de | ha rätt att |
| bâtiment (m) | byggnad |
| bizarre | konstig |
| carte (f) d’étudiant | studentlegitimation |
| château (m) | slott |
| cire (f) | vax |
| connu | känd |
| déménager | flytta |
| dernier | sista, senaste |
| devient | blir |
| devoir | måste, vara tvungen att, vara skyldig |
| entre autres | bl.a. |
| entrée (f) | ingång |
| état (m) | tillstånd |
| étudiant | student, studerande |
| forteresse (f) | fort, befästning |
| garder | bevara, bevaka, spara |
| gare (f) | järnvägsstation |
| gentil | snäll |
| gratuit | gratis |
| immense | väldig, stor |
| justificatif (m) | intyg, bevis |
| laisser | lämna |
| moins de | mindre än, här: under i ålder |
| palais (m) | palats |
| peindre | måla |
| peintre | målare |
| peinture (f) | målning |
| protéger | skydda |
| quand même | i alla fall |
| réduction (f) | rabatt |
| repas (m) | måltid |
| roi (m) | kung |
| royal | kunglig |
| tableau (m) | tavla |
| travaux (mpl) | arbeten |
| trésor (m) | skatt |
| visite (f) | besök |



Le béret basque

|  |
| --- |
| 1. comment reconnaît-on les touristes suivants: a) les Italiens? b) les Américains? c) les Japonais? les Japonais sont bardés d’appareils photo, les Américains portent des casquettes de base-ball, les Allemands sont chaussés de Birkenstock et les Italiens gesticulent. |
| 1. décrivez un VRAI Français! On le reconnaît grâce à sa moustache, à la baguette qu’il tient sous le bras, à la bouteille de rouge qui dépasse parfois de sa poche, mais surtout grâce à l’indéboulonnable béret basque vissé en permanence sur sa tête. |
| 1. qui, selon le journaliste, portent ce chapeau typiquement français aujourd’hui? Ceux qui portent ce couvre-chef typiquement français sont, en fait, des intellectuels allemands francophiles qui ont en horreur et les chapeaux allemands, avec ou sans blaireau, et les ridicules casquettes de base-ball. |
| 1. qui a inventé le nom “béret basque”? Cette dénomination vient de l’empereur Napoléon III. Alors qu’il séjournait au Pays Basque avec l’impératrice Eugénie, il remarqua ces bérets et les appela, à tort, « bérets basques ». |
| 1. où se trouve le Pays Basque? cette région se trouve surtout au nord de l’Espagne et un peu au sud de la France |
| 1. qui était Eugénie? c’était l’impératrice, la femme de Napoléon III |
| 1. pourquoi a-t-on gardé ce nom qui n’est pas correct? Napoléon a remarqué des gens qui portaient ce béret et il les a appelés “bérets basques” et comme personne n’osait contredire le monarque, le vocable s’imposa de lui-même. |
| 1. dans quelles régions aime-t-on ce chapeau? Il est particulièrement apprécié dans le Sud-Ouest de la France, dans le Béarn, en Gascogne et au Pays Basque. |
| 1. qui le portait au début? il était surtout porté par les bergers des Pyrénées au début |
| 1. comment est-il ce béret basque? il était tricoté en laine à l’origine, et ensuite il a été fabriqué en feutre, il est pratique, inusable, facile à plier ou à rouler pour être rangé dans une poche. |
| 1. pendant quelle période fut-il à la mode de porter ce béret en France? 2. En France, dans les années 40, le béret était en vogue et on le portait dans presque tout le pays. |
| 1. de quoi devient-il le symbole pendant la guerre? pendant l’Occupation allemande, le port du « chapeau français » devient un symbole de la Résistance |
| 1. pourquoi sera-t-il interdit? parce qu’il était devenu un symbole de la résistance contre les Allemands qui occupaient le pays; |
| 1. quelle région était occupée par les Allemands pendant la guerre? la région d’Alsace-Lorraine était occupée par les Allemands |

QUESTIONS SUR L’EAU DE COLOGNE corrigé

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | l’eau de Cologne, qu’est-ce que c’est? aujourd’hui c’est un parfum |
| 2 | Cologne, qu’est-ce que c’est? c’est une grande ville en Allemagne |
| 3 | qu’est-ce qu’il y a à voir à Cologne? il y a la cathédrale, le carnaval, la bière locale la Kölsch |
| 4 | qui était Giovanni Farina? qu’est-ce qu’il invente? c’était un Italien qui crée en 1709 une eau thérapeutique et parfumée |
| 5 | de quoi était faite cette eau? elle était faite d’huiles de citron, orange, bergamote, mandarine, citron vert, cèdre et pamplemousse et aussi d’herbes |
| 6 | pourquoi est-ce que Farina l’appelait Eau de Cologne? il l’appelait Eau de Cologne parce qu’il habitait à Cologne |
| 7 | au début à quoi utilisait-on l’eau de Cologne? on utilisait cette eau comme un médicament contre les attaques d’apoplexie, les coliques, les maux de tête ou de dents et les accouchements difficiles |
| 8 | qui aimaient spécialement cette eau? surtout les hommes et spécialement les nobles, les ducs et les princes l’aimaient beaucoup |
| 9 | c’est un succès? oui, c’est un grand succès |
| 10 | qu’est-ce qu’on voit apparaître partout en Allemagne bientôt? on voit apparaître partout en Allemagne des ”Eaux de Cologne” très ressemblantes |
| 11 | que crée Wilhelm Mülhens et pourquoi ce chiffre? Wilhelm Mülhens crée une eau de Cologne en 1804 qu’il baptise 4711 parce que c’était le numéro de la rue de son entreprise |
| 12 | quelle grande personalité française était folle de cette eau? Napoléon Bonaparte était fou de cette eau |
| 13 | que décide Napoléon en 1811? Napoléon décide que toutes les formules (recettes) de remèdes médicinaux devaient être envoyées et centralisées à Paris pour vérification |
| 14 | que font alors Farina et Mülhens? Farina et Mülhens modifient (changent) le mode d’emploi de leur parfums et le vendent maintenant comme parfum |

QUESTIONS SUR LA PEINE DE MORT

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 | qui est président en France en 1981? | François Mitterrand est président en France à partir de mai 1981 (avant c’était VGE) |
| 2 | que se passe-t-il le 18 septembre 1981 en France? | on vote la loi de l’abolition de la peine de mort en France |
| 3 | qui est Robert Badinter? quelle est sa profession? pour quelle cause lutte-t-il? | il est avocat et ministre; il lutte contre la peine de mort; il lutte pour l’abolition de la peine de mort |
| 4a | depuis quelle année mène-t-il cette lutte? | il mène cette lutte depuis 10 ans (1971) |
| 4b | que s’est-il passé cette année? | deux criminels tuent un surveillant et une infirmière; seul un criminel a du sang sur les mains mais tous les deux sont condamnés à mort |
| 5 | comment sont mortes ces deux personnes? | ils sont morts guillotinés |
| 6 | quel crime entre autres a commis Patrick Henry? | il a enlevé et assassiné un enfant de 8 ans |
| 7 | quel pays a été le dernier d’Europe occidentale à abolir la peine de mort? | la France a été le dernier pays de l’Europe occidentale à abolir la peine de mort |
| 8 | en 1981 comment est l’opinion? les Français sont-ils pour ou contre la peine de mort? | deux tiers des Français (67%) sont pour/favorables à la peine de mort |
| 9 | que veulent les ennemis de Badinter? | ses ennemis veulent un référendum sur ce sujet |
| 10 | Robert Badinter, que fait-il le 17 septembre 1981? | il fait une grande plaidoirerie (un grand discours) à l’Assemblée Nationale pour l’abolition de la peine de mort |
| 11 | quel est le résultat des votes à l’Assemblée? | 363 voix pour l’abolition de la peine de mort et 117 contre l’abolition de la peinne de mort |
| 12 | en principe qui est pour et contre la peine de mort côté politique (gauche-droite)? | en principe la droite est pour la peine de mort |
| 13 | et toi, qu’en penses-tu? | moi, je suis pour/contre la peine de mort parce que............ |

**GRAMMAIRE DIVERSE;** genus (kön) – le genre et la forme

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | betydelse | användning |
|  | en, ett | maskulina ord ; slutar i regel inte på –e ; « killord » ; de flesta ord som slutar på -age –isme, -aire och -é |
|  | en, ett | feminina ord ; slutar ofta på –e och -tion/-sion ; « tjejord » |
|  | bestämd form i singular | maskulina ord |
|  | bestämd form i singular | feminina ord |
|  | bestämd form i plural | maskulina och feminina ord i plural |
|  | obestämd form i plural | maskulina och feminina ord i plural |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | en gris |  |  | *en bror* |
|  | en ko |  |  | *brodern* |
|  | grisen |  |  | *en morbror/en farbror* |
|  | kon |  |  | *farbrorn/morbrorn* |
|  | grisarna |  |  | *en man* |
|  | grisar |  |  | *mannen* |
|  | *en syster* |  |  | *systern* |

les négations – INTEform

inte heter på franska PAS och står på samma ställe som INTE i svenskan; men framför verbet skall i skriven franska NE placeras: OBS vokalmöte!

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| je travaille | jag arbetar | il chante bien | han sjunger bra |
|  | **jag arbetar inte** |  | **han sjunger inte bra** |
| tu marches vite | du går fort | c’est bien | det är bra |
|  | **du går inte fort** |  | **det är inte bra** |
| j’ai compris | jag har förstått | tu es Suédois | du är svensk |
|  | **jag har inte förstått** |  | **du är inte svensk** |

les chiffres

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 0 | 11 | 22 | 59 |
| 1 | 12 | 30 | 64 |
| 2 | 13 | 31 | 93 |
| 3 | 14 | 40 | 46 |
| 4 | 15 | 50 | 83 |
| 5 | 16 | 60 | 72 |
| 6 | 17 | 70 | 34 |
| 7 | 18 | 80 | 26 |
| 8 | 19 | 90 | 74 |
| 9 | 20 | 100 | 92 |
| 10 | 21 | 1000 | 68 |

l’heure

|  |  |
| --- | --- |
| 11.30 | 14.20 |
| 16.45 | 18.35 |
| 19.10 | 20.15 |
| 16.50 | 17.05 |
| 22.11 | 18.55 |

le temps

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| det regnar |  | det blåser |  |
| det är dåligt väder |  | det snöar |  |
| det är soligt |  | det är vackert |  |
| det är kallt |  | det är varmt |  |
| det är grått |  | det är dimmigt |  |

les questions

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| när | vad | var | varför |
| vilken/vilket | vem | hur dags | hur |

les pronoms possessifs

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *singulier* **- man äger 1 sak** | | | *pluriel* **- man äger flera saker** | |
| *masculin* | *féminin* | **ägaren/ägarna** | *masculin+féminin* | **ägare** |
|  |  | min, mitt |  | mina |
|  |  | din, ditt |  | dina |
|  |  | hans, hennes, sin, sitt |  | sina, hans, hennes |
|  |  | vår, vårt |  | våra |
|  |  | er, ert |  | era |
|  |  | deras, sin |  | deras, sina |

les pronoms démonstratifs – utpekande ord

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| pronomen | betyder | används framför |
|  | denna, detta, den, det (här) | maskulina ord i singular |
|  | denna, detta, den, det (här) | maskulina ord i singular som börjar på vokalljud (vokal eller h) |
|  | denna, detta, den, det (här) | feminina ord i singular |
|  | dessa, de här | plurala ord |

**GRAMMAIRE DIVERSE** genus (kön) – le genre et la forme

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | betydelse | användning |
| **un** | en, ett | maskulina ord; slutar i regel inte på –e ; « killord » ; de flesta ord som slutar på -age –isme, -aire och -é |
| **une** | en, ett | feminina ord ; slutar ofta på –e och -tion/-sion ; « tjejord » |
| **le** | bestämd form i singular | maskulina ord |
| **la** | bestämd form i singular | feminina ord |
| **les** | bestämd form i plural | maskulina och feminina ord i plural |
| **des** | obestämd form i plural | maskulina och feminina ord i plural |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| un cochon | en gris |  | un frère | en bror |  | une soeur | en syster |
| une vache | en ko |  | le frère | brodern |  | la soeur | systern |
| le cochon | grisen |  | un oncle | en morbror/en farbror |  | un homme | en man |
| la vache | kon |  | l’oncle | farbrorn/morbrorn |  | l’homme | mannen |
| les cochons | grisarna |  | des cochons | grisar |  |  |  |

les négations – INTEform

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| je travaille | jag arbetar | il chante bien | han sjunger bra |
| **je ne travaille pas** | **jag arbetar inte** | **il ne chante pas bien** | **han sjunger inte bra** |
| tu marches vite | du går fort | c’est bien | det är bra |
| **tu ne marches pas vite** | **du går inte fort** | **ce n’est pas bien** | **det är inte bra** |
| j’ai compris | jag har förstått | tu es Suédois | du är svensk |
| **je n’ai pas compris** | **jag har inte förstått** | **tu n’es pas Suédois** | **du är inte svensk** |

les chiffres

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 0 zéro | 9 neuf | 18 dix-huit | 60 soixante | 46 quarante-six |
| 1 un, une | 10 dix | 19 dix-neuf | 70 soixante-dix | 83 quatre-vingt-trois |
| 2 deux | 11 onze | 20 vingt | 80 quatre-vingts | 72 soixante-douze |
| 3 trois | 12 douze | 21 vingt et un | 90 quatre-vingt-dix | 34 trente-quatre |
| 4 quatre | 13 treize | 22 vingt-deux | 100 cent | 26 vingt-six |
| 5 cinq | 14 quatorze | 30 trente | 1000 mille | 74 soixante-quatorze |
| 6 six | 15 quinze | 31 trente-et-un | 59 cinquante-neuf | 92 quatre-vingt-douze |
| 7 sept | 16 seize | 40 quarante | 64 soixante-quatre | 68 soixante-huit |
| 8 huit | 17 dix-sept | 50 cinquante | 93 quatre-vingt-treize |  |

l’heure

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 11.30 il est onze heures et demie | 14.20 il est deux heures vingt | 16.45 il est cinq heures moins le quart |
| 18.35 il est sept heures moins vingt-cinq | 19.10 il est sept heures dix | 20.15 il est huit heures et quart |
| 16.50 il est cinq heures moins dix | 17.05 il est cinq heures cinq | 22.11 il est dix heures onze |
| 18.55 il est sept heures moins cinq |  |  |

le temps

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| det regnar | **il pleut** | det blåser | **il fait du vent** | det är dåligt väder | **il fait mauvais** |
| det snöar | **il neige** | det är soligt | **il fait (du) soleil** | det är vackert | **il fait beau** |
| det är kallt | **il fait froid** | det är varmt | **il fait chaud** | det är grått | **il fait gris** |
| det är dimmigt | **il fait du brouillard** | |  |  |  |

les questions

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| när | quand | var | où | hur | comment | vem | qui |
| vad | que ; qu’est-ce que | varför | pourquoi | vilken/vilket | quel, quelle | hur dags | à quelle heure |

les pronoms possessifs

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *singulier* **- man äger 1 sak** | | | *pluriel* **- man äger flera saker** | |
| *masculin* | *féminin* | **ägaren/ägarna** | *masculin+féminin* | **ägare** |
| **mon** | **ma** | min, mitt | **mes** | mina |
| **ton** | **ta** | din, ditt | **tes** | dina |
| **son** | **sa** | hans, hennes, sin, sitt | **ses** | sina, hans, hennes |
| **notre** | **notre** | vår, vårt | **nos** | våra |
| **votre** | **votre** | er, ert | **vos** | era |
| **leur** | **leur** | deras, sin | **leurs** | deras, sina |

les pronoms démonstratifs – utpekande ord

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| pronomen | betyder | används framför |
| **ce** | denna, detta, den, det (här) | maskulina ord i singular |
| **cet** | denna, detta, den, det (här) | maskulina ord i singular som börjar på vokalljud (vokal eller h) |
| **cette** | denna, detta, den, det (här) | feminina ord i singular |
| **ces** | dessa, de här | plurala ord |